

Abschlusswiderstand	Terminal resistor	Résistance de terminaison	Afsluitweerstand	Сопrotивление внешней цепи	Opornik końcowy	Tilkoblingsmotstand	Avslutningsmotstånd	Päätevastus	Resistenza terminale	Resistencia de terminación	终端阻抗
---------------------	-------------------	---------------------------	------------------	----------------------------	-----------------	---------------------	---------------------	-------------	----------------------	----------------------------	------

i In reinen Audioinstallationen muss der Abschlusswiderstand immer ausgeschaltet sein 'AUS'. In Videoinstallationen oder gemischten Audio- und Videoinstallationen muss der Abschlusswiderstand bei den letzten Geräten eines Zweiges eingeschaltet werden 'Ein'.

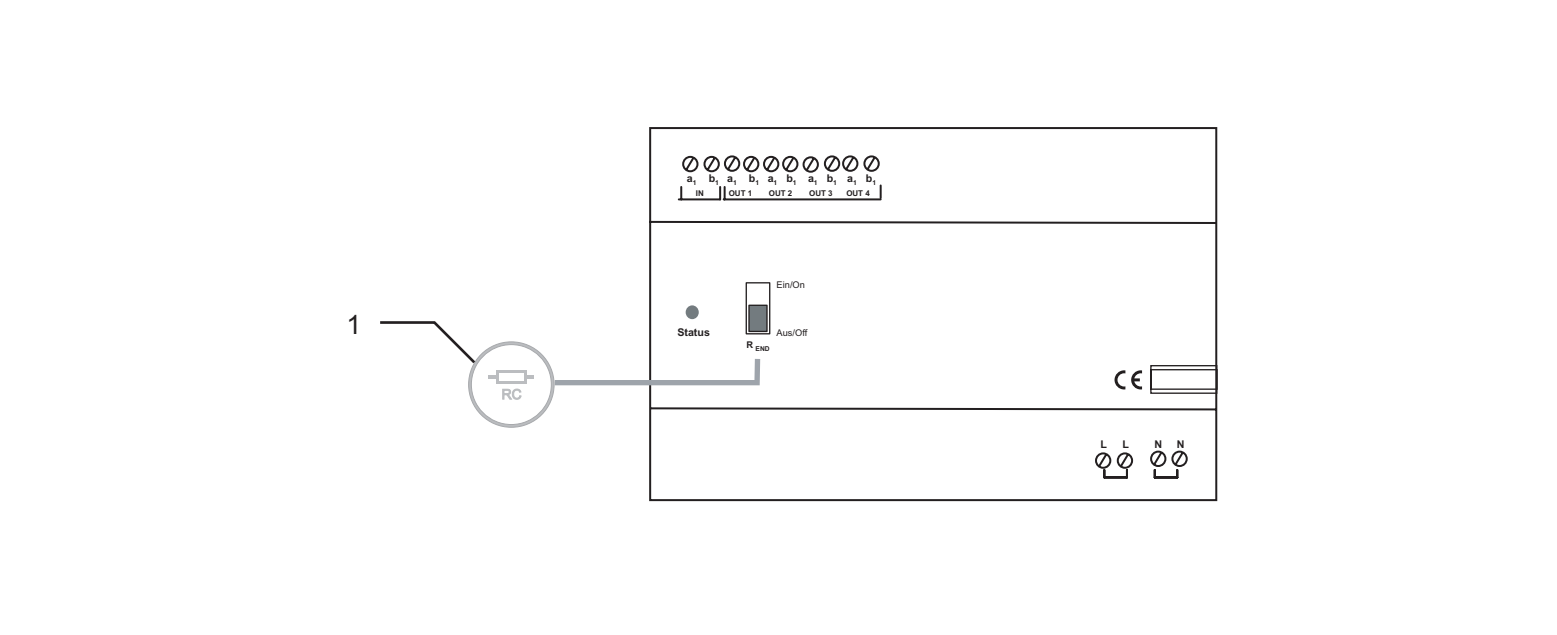
Dans les installations purement audio, la résistance de terminaison doit toujours être désactivée (« AUS »). Dans les installations vidéo ou mixtes audio / vidéo, la résistance de terminaison doit être activée sur les derniers appareils d'une branche (« Ein »).

В случае с системами, предполагающими только звуковую связь (аудио), сопротивление внешней цепи должно быть всегда отключено ('ВЫКЛ.'). В случае с системами с видеосвязью или комбинированными системами (видео и аудио) сопротивление внешней цепи на конечных устройствах ветви должно быть включено ('ВКЛ.').

In pure audio installations the terminal resistor must always be deactivated 'AUS'. In video installations or mixed audio and video installations the terminal resistor must be activated on the last device of an arm 'Ein'.

In zuivere audio-installaties moet de afsluitweerstand altijd uitgeschakeld zijn 'AUS'. In video-installaties of gecombineerde audio- en video-installaties met de afsluitweerstand bij de laatste apparaten van een vertakking worden ingeschakeld 'Ein'.

W instalacjach wyłącznie audio opornik końcowy musi być zawsze wyłączony 'AUS'. W instalacjach wideo lub mieszanych instalacjach audio i wideo opornik końcowy musi być włączony w ostatnich urządzeniach odgałęzienia 'Ein'.



i I rene audioinstallasjoner må tilkoblingsmotstanden alltid være slått av, 'AUS'. I videoinstallasjoner eller blandete audio- og videoinstallasjoner må tilkoblingsmotstanden slås på, 'Ein', på de siste apparatene i en gren.

Pelkissä audioasennuksissa päätevastuksen tulee aina olla kytkettynä pois päältä, eli 'AUS'-tilassa. Videoasennuksissa tai audio- ja videoasennusten yhdistelmissä aina jokaisen haaran viimeisten laitteiden päätevastusten tulee olla kytkettynä päälle, eli 'Ein'-tilassa.

En los interfonos audio puros la resistencia de conexión siempre tiene que estar desconectada 'AUS'. En los interfonos de video o en los interfonos mixtos de audio y video la resistencia de conexión en los últimos equipos de una derivación tiene que estar conectada 'Ein'.

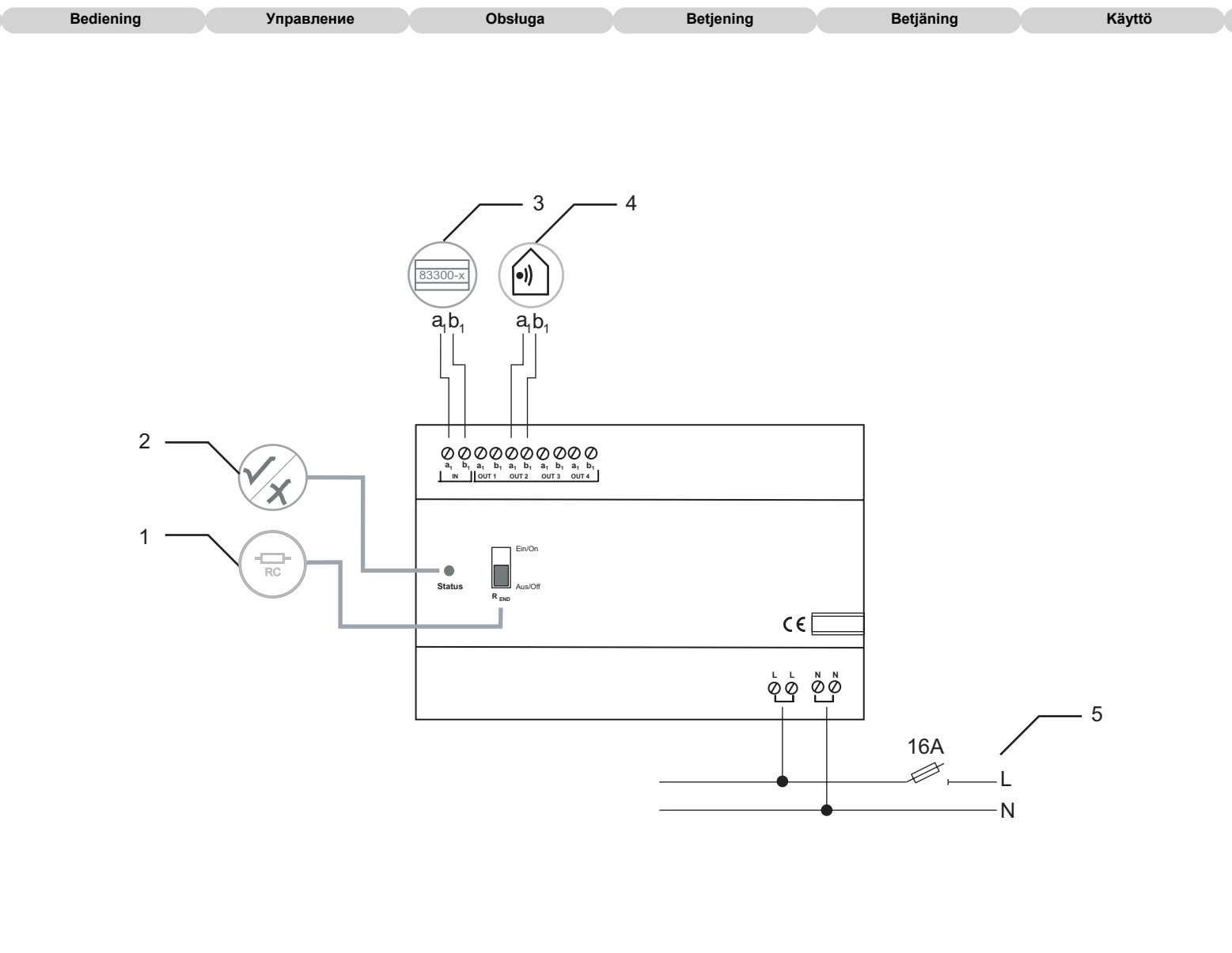
I renodlade ljudsystem måste avslutningsmotståndet alltid vara fränkopplat "AUS" i videosystem eller blandade ljud- och videosystem måste avslutningsmotståndet för de sista enheterna i en avgrening vara tillkopplade "Ein".

Nelle installazioni audio la resistenza terminale deve essere sempre disattivata ('AUS'). Nelle installazioni video o nelle installazioni miste audio e video la resistenza terminale degli ultimi apparecchi di un ramo deve essere attivata ('Ein').

纯音频系统安装时，末端匹配必须始终断开“AUS”。在视频系统安装或音/视频混合安装时，在分支的最后一个设备上，末端匹配必须接通“Ein”。

Bedienung	Operation	Commande	Bediening	Управление	Obsługa	Betjening	Betjäning	Käyttö	Uso	Manejo	操作
-----------	-----------	----------	-----------	------------	---------	-----------	-----------	--------	-----	--------	----

1	Abschlusswiderstand Terminal resistor Résistance de terminaison Afsluitweerstand Сопrotивление внешней цепи Opornik końcowy	Tilkoblingsmotstand Avslutningsmotstånd Päätevastus Resistenza terminale Resistencia de terminación 末端匹配
2	LED Betriebsbereit Ready for operation Prêt au service Bedrijfsklaar Готовность к работе Gotowość do eksploatacji Driftsklar Driftklar Käyttövalmis Operativo Listo para el servicio 运行就绪	LED Störung Fault Défaut Storing Неисправность Zakłócenie Feil Störning Häiriö Disturbo Fallo 故障
3	Systemzentrale / Innenbus System controller / indoor bus Centrale système / bus intérieur Systeemcentrale / binnenbus Системный контроллер / внутренняя шина Centrala systemu/magistrala wewnętrznazna	Systemsentral / innendørs-bus Systemcentral/innerbuss Järjestelmäkeskus / sisäväylä Centralina/bus interno Central del sistema / Bus interior 系統控制器 / 室内总线
4	Innenstationen (maks. 4 Aderpaare) Indoor stations (maks. 4 pairs of wires) Interphones intérieurs (4 paires de fils maxi) Binnenposten deurintercoms (maks. 4 draadparen) Внутренние переговорные пункты (макс. 4 пары жил) Stacje wewnętrznazne (maks. 4 pary żył)	Innendørsstasjoner (maks. 4 lederpar) Innerstationer (maks. fyra par ledare) Sisäasennukset (enint. 4 johdinparia) Stazioni interne (max. 4 coppie di fili) Instalaciones interiores (máx. 4 pares de conductores) 室内机 (最多 4 对线)
5	Spannungsversorgung Power supply Alimentation électrique Voedingsspanning Источник питания Zasilanie elektryczne	Spenningsforsyning Spänningsförsörjning Jännitteensyöttö Tensione di alimentazione Alimentación de corriente 电源



En los interfonos mixtos de audio y video la resistencia de conexión en los últimos equipos de una derivación tiene que estar conectada 'Ein'.